

REPORT on PETITION of REWETI TE HIAKAI and OTHERS.

THIS is a petition from certain Native residents of Kaikoura. The petitioners allege that it is the intention of the Government to take a railway over their land without giving them any compensation; and they pray that a sum of £10,000 be granted them in payment for the injuries likely to be inflicted.

I am directed to report as follows:—

That it is evident to the Committee that this petition has been sent to the House under a misconception on the part of the petitioners. If the railway referred to is constructed, there is no doubt that compensation will be given in the usual way for any damage done to private property. The Committee cannot, therefore, recommend the payment of £10,000 to the petitioners.

JOHN BRYCE,
Chairman.

29th November, 1877.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A REWETI TE HIAKAI ME ETAHI ATU. HE pukapuka-inoi tenei na etahi Maori e noho ana i Kaikoura. E ki ana nga kai-inoi ka kawea e te Kawanatanga te rerewe ma runga i to ratou whenua, a kahore e hoatu he utu kia ratou, e inoi ana ratou kia hoatu kia £10,000 hei utu mo te whakakinonga o to ratou whenua.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

Ko te whakaaro a te Komiti ko tenei pitihana i tukua pohehetia e nga kai-inoi. Notemea ki te hanga te rerewe e kiia nei tena ano e whai-ritengatia i runga i nga tikanga mo nga whenua o te tangata e kino ana. Na reira e kore te Komiti e mea me utu he £10,000 ki nga kai-inoi.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

Nowema 29, 1877.

REPORT on NATIVE MARRIAGES VALIDATION BILL.

THE Committee, having fully considered the Native Marriages Validation Bill and taken the evidence of the Solicitor-General thereon, have arrived at the conclusion that the Bill is unnecessary and ought to be withdrawn.

JOHN BRYCE,
Chairman.

30th November, 1877.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU MO TE PIRE WHAKAMANA I nga MARENA MAORI.

KUA tino oti i te Komiti te whiriwhiri te Pire Whakamana i nga Marena Maori, a kua uiuia hoki e ratou te Tino Roia o te Kawanatanga, ko te mutunga iho o ta ratou whiriwhiri koia tenei, kahore he tika nga o taua Pire, engari ko te mea tika me unu ki waho.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

Nowema 30, 1877.

REPORT on PETITION of MEIHA KEEPA TE RANGIHIWINUI and OTHERS.

PETITIONERS pray that the Maori Real Estate Management Bill and the Native Lands Act Amendment Bill be not proceeded with during the present session, so that the Maoris may have further opportunities of considering the effect those Bills are likely to have on the Native race.

I am directed to report as follows:—

That, the Bills in question having been disposed of by the House, the Committee do not think it necessary to express an opinion on the subject.

JOHN BRYCE,
Chairman.

5th December, 1877.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A MEIHA KEEPA TE RANGIHIWINUI ME ETAHI ATU.

Ko nga kai-inoi e mea ana ko te Pire whakahaere i nga Whenua Maori Tuturu, me te Pire Whakatikatika i te Ture mo nga Whenua Maori me kaua e whakaotia i tenei nohoanga o te Paremete, kia ahei ai nga Maori te whiriwhiri i te mahi a au ture mo te Iwi Maori.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

I te mea kua oti au Pire i te Whare, e mahara ana te Komiti kahore he take e whakapuaki kupu ai ratou.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

Tihema 5, 1877.

REPORT on PETITION of TAREHA TE MOANANUI and OTHERS.

THE petitioners express approval of the Government of Sir George Grey.

I am directed to report as follows:—

That the Committee think it undesirable to express an opinion on the subject-matter of this petition.

JOHN BRYCE,
Chairman.

5th December, 1877.